

ພິພິນກັນທີ ວັງສວນຜັກກາດ

ມະຫາວະນາຍົງ ນ.ຈ.ສຸກັກຕິມ ດີມກຸລ

ຂ້າພເຈົ້າເຖິງເຄີຍກັບພຣະເຈົ້າວຽງຈັນ
ເຊື່ອ ກຣມໜີ່ນໍານຄຣສວຣຄໍກັກພິນີຕ
ແລະໜ່ມ່ນມາຮ່ວງທີ່ພິນຖືກິພີ້ ບວິພັດ
ມາຕັ້ງແຕ່ຂ້າພເຈົ້າຢັງອຸ່ນຍາວວ່ຍ
ແລະກ່າວສອງທ່ານກີ່ໄດ້ມີຄວາມປັນນີ້
ແກ່ຂ້າພເຈົ້າຄົດຄມາ ລະນັ້ນຂ້າພເຈົ້າ
ຈິງຮູ້ສົກຍືນດີທີ່ຈະໄດ້ເຂື່ອນບທຄວາມ
ເພື່ອຮ່ວມຕືພິມພື້ນງານອຸດອອງອາຍຸ

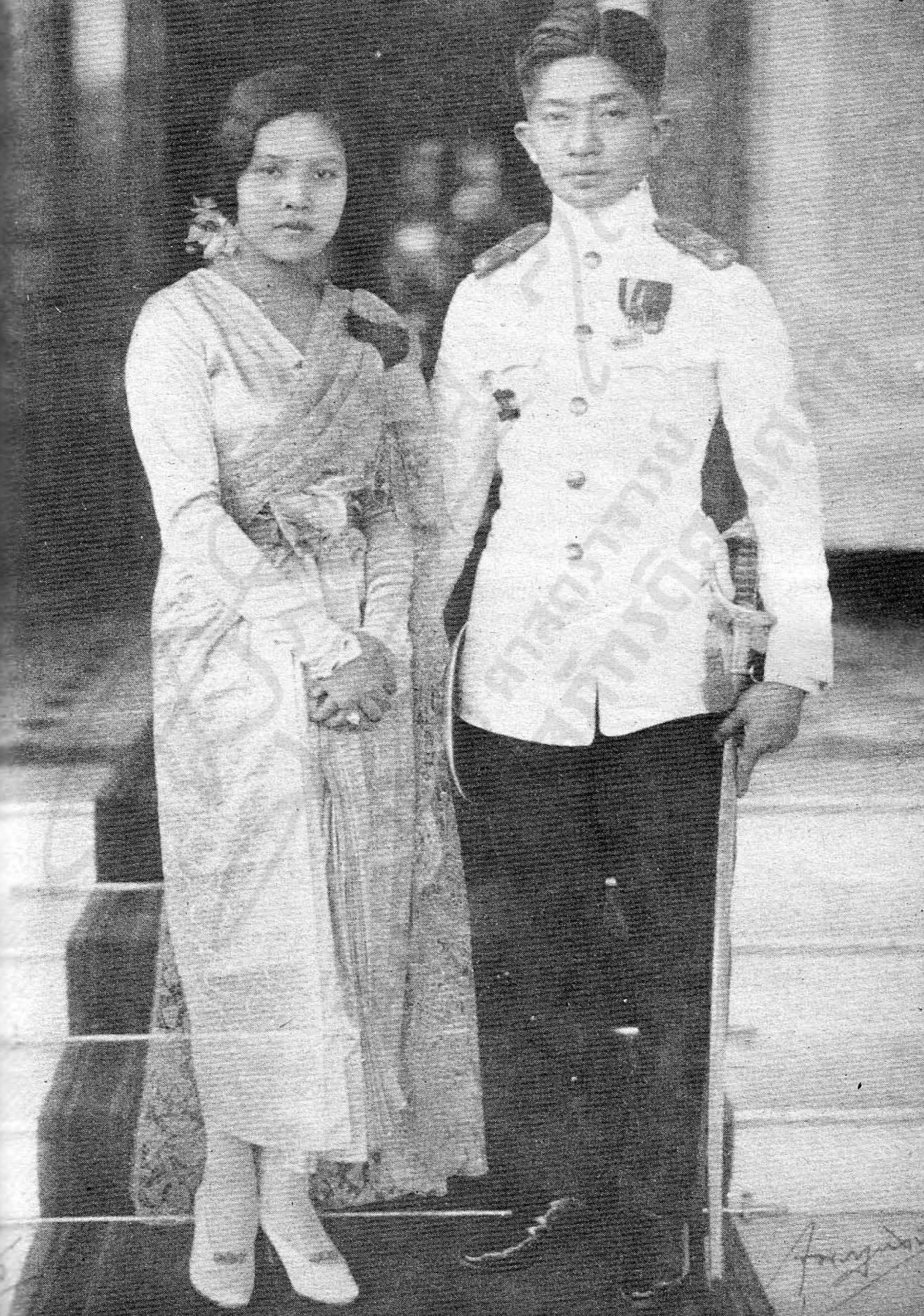
ຂອງໜ່ມ່ອນຮາຈວັງສົກພົກພີ້ ກຣນ
& ຮອນໃນຄຣິງນີ້ ໃນ ທີ່ນີ້ຂ້າພເຈົ້າຈະ
ຂອເປີຍນີ້ເວົ້ອງຮາວເປີດເຕັດເກີ່ວກັນ
ພິພິນກັນທີ່ວັງສວນຜັກກາດ ອົ່ງ
ຂ້າພເຈົ້າຮູ້ຈັກດີພອໃຫ້

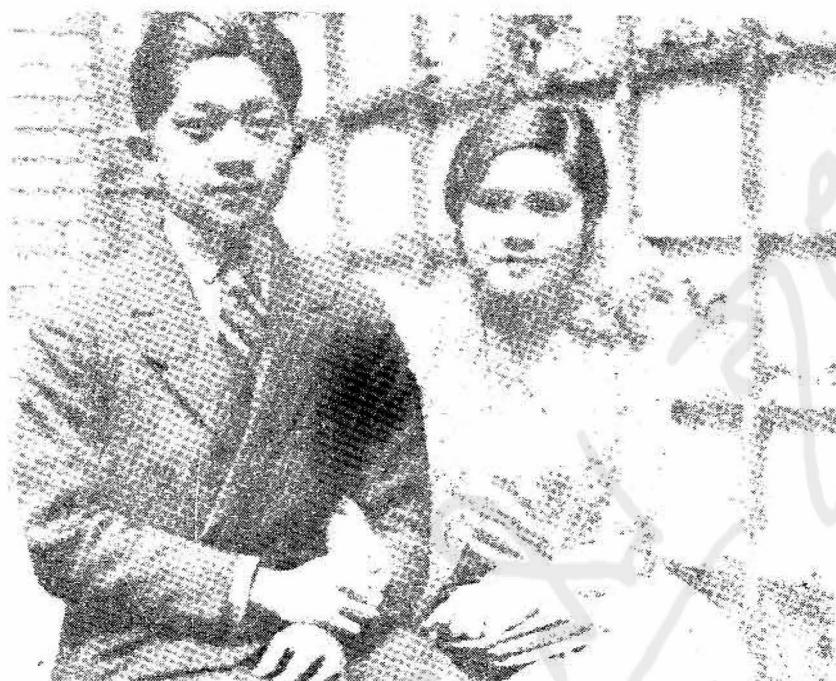
ດ້ານທີ່ວັງສວນພົກພີ້ ກຣນຫັ້ງພິພິນກັນທີ່
ເລັກສົມຮັດທີ່ພຣະທີ່ນີ້ອັນພຣ ວັນທີ ๑ ພຸດັ
ການ ພ.ກ. ๒๕๖๓

ພິພິນກັນທີ່ວັງສວນຜັກກາດ
ດັນຫຼວງບູນຍາ
ກຽງເກມທານຄຣ



ห้ามประยุกต์การเผยแพร่ เนื่องจากศีลกษาเท่านั้น
For Educational Purpose Only





ม.ร.ว.พันธุ์พิพิธ เทวกุล กับ พระองค์เจ้าจุฬาภรณ์บริพัตร กรมหมื่นครสวารค์ศักดิพินิช ขณะขึ้นเป็นคุณมั่น ถ่ายที่สถานทูตไทยในกรุงบาร์บีค. พ.ศ. ๒๕๑๒

ข้าพเจ้าขึ้นจำได้ดีว่าขณะเมื่อ
ข้าพเจ้าขึ้นเป็นนักศึกษาวิชาโบราณคดี
อยู่ในประเทศไทยองค์กุญแจราوا ๑๖ ปีมาแล้ว
ครั้งหนึ่งทรงมีนิมนตร์สวารค์ฯ และ^๑
หม่อมราชวงศ์พันธุ์พิพิธได้เดินทางและมา
บังประจำอยู่อังกฤษ ข้าพเจ้าจึงได้ไปรับ
ใช้และรับเลี้ยงท่านด้วย วันหนึ่งเดี๋ยว
ในกรมฯ มีรับสั่งชวนข้าพเจ้าให้ไป
ช่วยเลือกซื้อพระพุทธรูปอินเดียใน
ศิลปะคันธารราฐ ณ ร้านสปิงส์ (Spinks)
อันเป็นร้านที่ของก้าว่ามีชื่อเสียงที่สุด
ร้านหนึ่งในกรุงลอนדון แต่ครั้งห้าม
มิให้ชวนหม่อมราชวงศ์พันธุ์พิพิธไป
ด้วย เพราะขณะนั้นม่อมราชวงศ์พันธุ์
พิพิธยังมิถือสันไชในโบราณวัดอุนักษ์
เดี๋ยวในกรมฯทรงเกรงว่าถ้าไปด้วย
ก็คงจะแน่ให้ซื้อพระพุทธรูปคันธารราฐ
ที่ไม่สู้ดีเดรากุญเป็นแน่ เราจึงไป
กันเพียง ๒ คน และข้าพเจ้าได้ถูกแนะนำ
ให้เดี๋ยวในกรมฯทรงซื้อพระพุทธรูป^๒
คันธารราฐองค์งาม ซึ่งจำได้ว่าราคานะ

ขณะนั้นคุณหมื่นจะประมาณ ๑๐๐
ปอนด์ พระพุทธรูปองค์นี้ปัจจุบันก็ยัง
คงเป็นโบราณวัดอุนักษ์เอกสารนั้นใน
พิพิธภัณฑ์วังสวนผักกาด ประหลาดที่
ว่าเมื่อเราถือบันดาล่าให้ม่อมราชวงศ์

ม.ร.สุกักรดิศ ดิตกุล (คนที่ ๒ จากขวาเมือ) ถ่ายภาพร่วมกับ ม.ร.ว.พันธุ์พิพิธ บริพัตร (คนที่ ๑
จากขวาเมือ) ที่พิพิธภัณฑ์วังสวนผักกาด





ເສດຖະກິບສູນຂ້ອງໂປຣດ

ຮາຈວັງສີພັນຖືພົມໄດ້ໃຊ້ສາຍຕາເຊັ່ນນີ້
ເນື່ອເດີນທາງທ່ອງເທິງໄວ້ໄປໃນອໍາເກອອຮັນ
ປະເທດໄຈເຈົ້າ

ຂ້າພະເຈົ້າຢັ້ງຈໍາໄດ້ຕີ່ວ່າເມື່ອແຮກໄດ້ມາ
ນັ້ນ ທັ້ງເສດຖະກິບໃນການມະແໜ່ງມາຮາຈວັງສີ
ພັນຖືພົມ ໄກສິ່ງປະຕິມາກຮຽນຮູບນີ້ໄວ້
ໂຄນດັ່ນໄມ້ໄກລືດໍາຫັນກັບ ຕ່ອມເນື່ອຄຸມຫລວງ
ບຣິນາລຸບຮູບກັນທີແລະຂ້າພະເຈົ້າມາຫຼວງ
ເປັນຂອງເກົ່າມາກຳ ຈຶ່ງໄດ້ໂປຣດໃຫ້ເສື່ອນ
ເຂັ້ມໄປໄວ້ນັ້ນດໍາຫັນກັບໄທ ເຮັດວຽກລືດ້ອ
ກັນວ່າຕໍ່າມີໄຄມານອກວ່າດີຍິ່ງກວ່ານີ້ເຂັ້ມໄປ
ໂອິກ ກອງຈາກເຂົາໄປເກີນໄວ້ໃນຫຼຸ້ເຊີ່ງ

ນ. ວ. ພັນຖືພົມ, ເສດຖະກິບ, ມ. ຈ. ມາຮັງສີ ດ້ວຍທີ່ຂ່າວ
ຮັບພື້ນ ສູນທີ່ຮັກຂອງຄຣອນຄຣວ ພ. ຄ.
໭໔໨

ກາຍຕາຂອງໜ່ອມຮາຈວັງສີພັນຖືພົມນີ້
ພວກໃຫ້ທີ່ເຂົາໄປ ເຫວຼຸມປະອຸນາໄນສິລປະ
ລົບນູ້ຮູ່ອຸງຽວພູກຄວາຮຽກທີ່ ເລກ ແລະນີ້
ຈູ່ເພື່ອງອົກສີເຂົາໄປຢ່າງໃນປະເທດໄຈ

ປັບປຸງບັນຫາທຸງປະອຸນາໂອກນີ້
ກີເປັນໂປຣດວັດຖຸທີ່ເອກທີ່ສຸດຂັ້ນໜັ່ງ
ໃນພິພິທົກົມທີ່ວັງສວນຜັກກາດແລະໃນ
ປະເທດໄຈ ຖາງພິພິທົກົມພະສາກາແໜ່ງ
ໝາດ ພຣະນາກ ໄດ້ເກີບບົນມາຈັດຕັ້ງແສດງ
ໃນການຈັດແສດງໂປຣດວັດຖຸທີ່ເອກ
ຂອງພິພິທົກົມທີ່ສ່ວນນຸ້ກຄລ ເນື່ອໄນ່ນ່ານ
ນານີ້

ເນື້ອກລ່າວສຶກການເສດຖະກິບໄປໝາ
ໂປຣດວັດຖຸສະຖານຂອງເສດຖະກິບໃນການໆ
ແລະໜ່ອມຮາຈວັງສີພັນຖືພົມແລ້ວ ຂ້າພ
ເຈົ້າກີ່ອກລ່າວສຶກການເສດຖະກິບຮັງນີ້ໜຶ່ງ
ຂ້າພເຈົ້າໄດ້ຕາມເສດຖະກິບແລະຍັງຫາບຈຶ່ງອູ່



(จากซ้าย) ม.จ.อรุณรัชต์ สวัสดิวัฒน์, ม.จ.สนิท รังสิต, พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าสุกชวงศ์ วิจิตร, เสด็จ, พระบาทสมเด็จพระบรมเกล้าเจ้าอยู่หัว, สมเด็จพระบรมราชินี, พระองค์เจ้าวรวนันท์ ธรรมชาติ, ม.จ.การวิจิ จักรพันธุ์, พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าพิลิปป์สูบสัมพันธ์, ม.ร.ว.พันธุ์พิพิธ บริพัตร, หม่อมเจ้าอุทัยเฉลิมสถา ภูมิชัย, และครูสกีชาวสวีดิช อารยาเมือง พ.ศ. ๒๔๗๕

หมวด เราบอกรักกันเขาว่า กสุ่มราไม่มีการนอนกลางวัน ("pas de siesta") พวกเขนที่เป็นผู้นำทางก็ต้องคำนิ่ง หม่นอม เจ้าเสน่ห์ภาค โສลมกุล ที่ตามเสด็จไปด้วย ถึงทรงสังเกตเห็นว่าชาญເມរອາຍ กลางคนที่เป็นมัคคุเทศก์นำเรานั้น ต้องแอบเค็ดไปมีนาขี้คิด คงจะเงินเพราะ แก่เก็บนอนกลางวันทุกวันนั้นเอง คราวนั้นเป็นครั้งแรกที่ข้าพเจ้าไปยังประเทศไทย กับพุชชา ข้าพเจ้าใช้รือสีกันสุกานานกับ ปราสาทหินของขอมยิงนัก จนคนขึ้นบรรดา ของเสด็จในการมาอย่างต้องกล่าวว่า น่าเบื้อง เข้ากีพิน เย็นกีพิน

อย่างไรก็ได้ ทั้งเสด็จในกรมฯ และหม่นอมราชวงศ์พันธุ์พิพิธก็มีได้ ท้อถอยเบื้องหน่ายเลย เราย่างอกไปชน ใบรามสถานขอมกันทึ่งเข้าและบ่าย ตลอดเวลาที่อยู่เมืองเสียมราฐ หม่อมราชวงศ์พันธุ์พิพิธอย่างสนใจมากใน วิถีชีวิตรของศิลปะขอน เพื่อจะทราบ

ว่าอะไรมาก่อนอะไรหลัง การตามเสด็จอีกครั้งหนึ่งที่ข้าพเจ้าชื่นชมมาก ก็คือการตามเสด็จไปยังปราสาทหินพิมาย ปราสาทเมืองค่า พนมรุ้ง ตลอดจนปราสาทเขาพระวิหาร และปราสาทอีกหลายแห่งในจังหวัดสุรินทร์ มีนาข์ นาสเซอเลีย (Boisselier) ผู้เชี่ยวชาญ วิชาโบราณคดีชาวฝรั่งเศสตามเสด็จไปด้วย

เมื่อเสด็จในกรมฯ และหม่นอมราชวงศ์พันธุ์พิพิธ ได้จัดตกแต่งคำหนัก ไทยเรียบหรือແಡ้ว ข้าพเจ้าได้มีโอกาสเดินทางไปยังประเทศญี่ปุ่น และได้ไปชนพิพิธกัณฑ์เนzu (Nezu) เข้า พิพิธกัณฑ์แห่งนี้คือเป็นของนายเนชูผู้เป็นราชแยกการรถไฟของญี่ปุ่น เมื่อเข้า ของวางชั้นน้ำแล้วได้ทำพิธีกรรมยก พิพิธกัณฑ์แห่งนั้นให้แก่รัฐ และยังคงเป็นพิพิธกัณฑ์เล็ก ๆ ที่สำคัญอยู่นัก กรุงโตเกียวเล็กน้อย มีญี่ปุ่นมากกัน

เทราบพระอุมา โบราณวัดสุกชีมอกของวังสวนผักกาด

จนปัจจุบันนี้ คือการเสด็จไปทดลอง เนตรโบราณวัดสุกชีมอกของวังสวนผักกาด กับพุชชา เมื่อเราไปพักที่เมืองเสียมราฐ ในฐานะเป็นราชอาคันตุกะของสมเด็จ พระเจ้าโนรดมสีหมูในขณะนั้น เราได้ออกไปชนในรามสถานกันทั้งตอนเข้า และตอนบ่าย ซึ่งความจริงตอนบ่ายนั้น เป็นเวลาอันกลางวันของชาวนะรั้ง

กระทิ้งปีจุบันนี้ เมื่อข้าพเจ้าได้เห็น เข้าก็นึกถึงคำหนักไทยของเดี๋ยใน กรมฯ และหมู่มราชวงศ์พันธุ์พิพิธย์ทันที จึงให้ก้าวบนกรานชูครัวเพื่อห่านหักสอง ฝ่ายลับไปแล้ว ขอให้ประทานคำหนัก ไทยรวมทั้งโบราณวัตถุที่จัดแสดงแก' ชาติเด็ด ส่วนตัววันนั้นถ้าจะประทาน ไกรกิประทานไป ขอประทานแต่คำหนัก ไทย ในฐานวัตถุ และพื้นที่คิดอันเป็น ที่ทั้งคำหนักไทยเท่านั้น ข้าพเจ้ายังได้ กราบทุกด้วยว่าต่อไปภายน้ำถ้าประทานคำหนักไทยนี้ให้เป็นพิพิธภัณฑ์ สถานแล็กกิน่าจะให้ข่าวว่า พิพิธภัณฑ์ ทุนภูมิ-พันธุ์พิพิธย์ เลิมนแบบพิพิธภัณฑ์ วัดอเรียและอัลเบรต (Victoria and Albert Museum) ณ กรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ เดี๋ยในกรมฯ ทรงเห็น ชอบกับความคิดนี้ทันที ถึงกับรับสั่งว่า ถ้าประทาน จะประทานทั้งวังสวนพัก อาศัย เพราะเหตุว่าขณะนั้นหมู่มราชวงศ์ พันธุ์พิพิธย์ได้ปรับปรุงสวนโดยรอบ คำหนักไทยให้สวยงามยิ่งนัก ทรงเกรง ว่าถ้าประทานเฉพาะคำหนักไทย บริเวณ ที่จะหายสายไปหมด

สมเด็จพระบรมราชินีในรัชกาลที่ ๑ และเดี๋ยในกรมฯ ทรงทดสอบ ม.ร.ว.พันธุ์พิพิธย์ หักสกิน้ำครั้งแรกที่อโลสเตรีย พ.ศ. ๒๕๑๕



พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ทรงสักวัดอัลเบรต ว.ศ. ๒๕๑๕

ข้าพเจ้าเข้าใจว่าครั้งนี้เป็นครั้ง แรกที่ความคิดเกี่ยวกับพิพิธภัณฑ์จุนภูมิ - พันธุ์พิพิธย์ ได้กิดขึ้นแก่เดี๋ยวในกรมฯ และหมู่มราชวงศ์พันธุ์พิพิธย์ ในระยะนี้ ทั้งเดี๋ยวในกรมฯ และหมู่มราชวงศ์ พันธุ์พิพิธย์ได้มีเมตตาต่อข้าพเจ้าอยู่ น่องๆ เช่น ได้เคยประทานเงิน ๑๐,๐๐๐ บาทให้แก่ห้องสมุดของคณะโบราณคดี

มหาวิทยาลัยศิลปากร เนื่องด้วย และได้ ประทานอนุญาตให้นักศึกษาคณะโบราณคดีที่ยังคงเข้ามาอาศียรับใช้ช้อบูในวัง สวนสักการถึง ๓ คน

ใน พ.ศ. ๒๕๐๑ เดี๋ยวในกรมฯ และหมู่มราชวงศ์พันธุ์พิพิธย์ได้หอบเขียน มาจารึกบ้านกึ่ง ซังหวัดพระนคร ศรีอยุธยา ความจริงขอเขียนนี้ได้แสดง ให้เห็นถึงความสนใจในโบราณวัตถุ สถานของหมู่มราชวงศ์พันธุ์พิพิธย์เป็น อย่างดี เพราะหมู่มราชวงศ์พันธุ์พิพิธย์ เป็นคัวตั้งคัวตีมานั่งแต่ต้น โดยตลอด ลงท้ายเดี๋ยวในกรมฯ ประทานหอบเขียน นี้แก่หมู่มราชวงศ์พันธุ์พิพิธย์เมื่ออายุ ครบ ๕๐ ปี โดยทรงสร้างอาคารและ ศาลาใหม่จวบแก้วด้วยการแลกเปลี่ยน เดี๋ยวในกรมฯ ต้องทรงเสียเงินเป็นอัน มากในการบูรณะหอบเขียนนี้

ข้าพเจ้าขังจำได้ดีถึงการที่ทั้ง สองท่านดื่นเด้นในภาพเขียนใหม่ ๆ ที่คืนพูน ทั้งนี้เพราะแต่เดิมตนกับพลา รด้น้ำในหอบเขียนสนับเลื่อนไปเก็บอนุมต แล้ว ช่างดื่งค่อย ๆ เอาเป็นโรยจัง มองเห็นเป็นเส้นนูนขึ้นมา แล้วจึงซ้อม





ด้วยการเขียนด้วยรักและทองตามเส้น
เหล่านี้อีกรังหนึ่ง

หล่อเขียนน้ำอ้างสร้างขึ้นในปลายสมัยอยุธยา และปัจจุบันก็เป็นโบราณสถานอันล้ำค่าอีกด้วยหนึ่งในพิพิธภัณฑ์ที่ร่วงส่วนผักกาด และประเทศไทย จัดว่ามีอยู่เพียงหลังเดียวในปัจจุบันที่มีสภาพดีรอดมาอันสวยงามและภาชนะถักที่น่าชื่นชมนี้ ข้าพเจ้าจำได้ว่าครั้งหนึ่ง ข้าพเจ้าได้นำศาสตราจารย์หญิงมีชื่อท่านด้านโบราณคดี คือศาสตราจารย์สเตลล่า แกรมริช (Stella Kramisch) มาชุมพิพิธภัณฑ์ที่ร่วงส่วนผักกาด และเมื่อได้ชมเสร็จแล้ว ข้าพเจ้าได้ถามเชօว่าท่านรู้สึกอย่างไรบ้าง ศาสตราจารย์หญิงได้กล่าวตอบว่า ข้าพเจ้ารู้สึกตื่นต้นใจที่เดียว (I am overwhelmed)

น่าเสียดายที่ว่าใน พ.ศ. ๒๕๐๗
กรรมมหัณฑรสวัสดิ์ศักดิพินิจก็ถือเป็น^๑
พระชนมเมือง หมู่บ้านราชวงศ์พันธุ์กิ่พย์
จึงได้พยายามกระทำทุกอย่างสืบต่อ^๒
“หอเชียง” โบราณสถานล้ำค่าแห่งหนึ่งใน
พืชภักดีที่ว่างสวนผักภาค

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้พระราชบรมราชโองการ เสด็จฯ ประทับฯ ณ ที่ว่าการจังหวัดเชียงใหม่ วันที่ ๒๖ มกราคม พ.ศ. ๒๕๕๗

ลงมาจากที่สืบต่อในกรรมฯได้ทั้งกระบวนการ
นี้ เช่นเรื่องสภาพชาติไทย ฯลฯ แต่
ณ ที่นี่จะกล่าวเฉพาะแต่พิพิธภัณฑ์
วังสวนผักกาด เท่านั้น

หนอมราชวงศ์พันธุ์พิพิธได้เปิดดำเนินกิจกรรมและหอเรียนให้ประชาชนทั่วไปเข้ามาร่วมทั้งบริเวณสวนอันสวยงามที่อยู่ล้อมรอบ โดยตั้งชื่อว่า พิพิธภัณฑ์จุنمภู-พันธุ์พิพิธ ตามที่ เสต็จในกรมฯได้ทรงตั้งพระทัยไว้ นอก ไปจากເອງໃຈใส่ในโบราณวัตถุสถาน แล้ว หนอมราชวงศ์พันธุ์พิพิธยังเริ่ม เอาໃຈใส่ต่อศิลปะร่วมสมัย (contemporary art) อีกด้วย ดังจะเห็นว่าได้ ซื้อภาพเขียนจากจิตรกรไทยสมัยปัจจุบัน หลายรูป รวมทั้งได้อุปถัมภ์ศิลปินเหล่านั้นด้วยในด้านต่าง ๆ ได้ปลูกบ้านไทยขึ้นอีกหลังหนึ่ง สำหรับจัดแสดงจิตรกรรมร่วมสมัยของศิลปินไทยโดยเฉพาะ นอกจากนี้ยังจัดสร้างศาลาสำหรับ ขายของที่ระลึกแก่ผู้ที่เข้ามาชมพิพิธ กันจนวันนี้ก็ยังคงมีความน่าสนใจ

ศิลปินนำรูปมาฝากรายได้ด้วย

สำหรับทางด้านโบราณวัตถุ
หมู่มรามราชวงศ์พันธุ์ทิพย์ก็ยังคงหาเชื่อ
รวมรวมต่อกันมา โบราณวัตถุส่วนใหญ่
ที่สันใจก็คือประเพณีกรรมศิลารามมัย
ลพบุรีได้กล่าวมาแล้วแต่เดิมน่ว่าห่ม่อน
ราชวงศ์พันธุ์ทิพย์ถือคนว่าไม่มีความรู้
ทางด้านวิชาโบราณคดี จะนักก่อนที่จะ
ซื้อสิ่งใด จึงมักถามความเห็นของผู้รู้เสีย
ก่อนหลายคน ซึ่งบางครั้งก็เป็นความ
ยากลำบากอยู่บ้าง เพราะเหตุว่าผู้รู้เหล่า
นี้เองก็มีความเห็นไม่ตรงกัน ในระยะ
หลังนี้โบราณวัตถุที่หมู่มรามราชวงศ์พันธุ์
ทิพย์รวมรวมไว้หลังจากที่เดิมในกรมฯ
ถินพระชนม์แล้ว มีจำนวนมากขึ้น จน
กระตุ้นต้องปูกลูกบ้านไทยขึ้นอีกหลัง
หนึ่งในเขตวังสวนผักภาคทางทิศตะวัน
ตกเฉียงเหนือ ไว้วัตถุซึ่งส่วนใหญ่เป็น
เครื่องดั่งชามสังคโลกสมัยสุโขทัย
และสมัยก่อนประวัติศาสตร์

สรุปแล้วในปัจจุบันพิพิธภัณฑ์
วังสวนผักกาด มีสิ่งที่น่าดูอยู่ย่างย่อ ๆ



ມ.ຮ.ວ.ພັນຖືພົຍໍ ບຣິພັດຕ ຂະນະເລັນສົກນ້າ
ກີພາທີໂປຣບ່ຽນ

ດັ່ງຕ່ອໄປນີ້ ອື່ ດໍາຫັນກໍໄທຢ່າງແຮກ
ທາງດ້ານທີສະຫຼຸບໄວ້ປະຕິມາກຣົມທີ່
ສຳຄັຟ ຈູ ເກົ່າພະພຸກຊຽບປັນຫຼາຮາຮູ້
ເກົ່າຮູ້ປະຈຸບຸນາ ວຸປອຣຮັນນາ ກາພສັກ
ນັນໄໝ ຈົດກຣົມບັນໄໝເຮັດພຸກປະຈຸບຸ
ສົມຍອບຸຮ່າຍ ລາລາ ດໍາຫັນກໍໄທຢ່າງດ້ານທີ່
ໄດ້ຊື່ນີ້ສະພານເຂົ້ມເດີນຕິດຕ່ອກັນຫຼັງ
ແຮກທາງທີສະຫຼຸບໄວ້ພະພຸກຊຽບປັນຄື່ລາ
ສົມຍັກສູໃຫຍ້ ເຄື່ອງນຸກ ເຄື່ອງຄົມ ພັດ
ຮອງ ລາລາ ນອກຈາກນີ້ມີຫອບເຂັ້ມ່ງຊື່ນີ້
ກາພລາຍຮຽດນ້ຳອ່າຍ່າງດງຈານດັ່ງອຸ່ງກາງທີ່
ໄດ້ສຸດໃນບຣິເວັນວັງ ໜ້າສານາມຫຼັງໆອັນ
ສາຍງານ ເຮືອນໄທຢ່າງທີສະຫຼຸບໄວ້
ກາພເຂົ້ມສົມຍັກຈຸບັນຂອງສີລົບນິນໄທບໍ
ດັ່ງສ່າວມາແລ້ວ ແລະເຮືອນໄທຢ່າກຫັ້ງ
ໜີ່ທາງທີສະຫຼຸບໄວ້ເຂົ້ມກໍໄວ້ເຄື່ອງ
ສັງຄໄລກສົມຍັກສູໃຫຍ້ ເຄື່ອງດ້ວຍໝານ



ແຮ່ງຂັ້ນສົກ Stalom ທີ່ Ustaoset, Norway ມີ
ພ.ສ. ๒๕๑๘

ສົມຍັກສູ ແລະສົມຍັກອິນປະວັດສິສັດ
ກັບປະຕິມາກຣົມເອົກບ້າງ ລາລາ

ກ່ລ່າວໂດຍຍ່ອພິພິທີກັນທີ່ວັງສວນ
ຜັກກາດນີ້ເປັນສົດຕໍ່ທີ່ກ່າວໜ້າທີ່ສຸດແໜ່ງ
ໜີ່ສໍາຮັບທາງດ້ານໂບຮາຍວັດຖຸແລະ
ທິວທັນໜີ້ອັນສາຍງານ ບັນຈຸບັນຈະມີໜ້າ
ດ່າງປະເທດຫ້າມາໜ້າມເປັນຄະນະອູ່ເນື່ອງฯ

ຄວາມສັນໃຈຂອງໜ່າມອ່ານອາຮວງ
ພັນຖືພົຍໍທີ່ຕ່ອໂບຮາຍວັດຖຸສົດຕໍ່ນີ້ອູ່ນຸກ
ເພີ່ງໃດຈາກເຫັນໄດ້ຈາກການທີ່ເຮົາໄດ້ເດີນ
ທາງໄປປັນໃນຮາຍວັດຖຸສົດຕໍ່ ແກ່າ
ດັ່ງກ່າວ່ວນກັນກັນຄະນະຂອງກຣົມຄືລົປາກ
ຮະຫວ່າງເດືອນກັນຍາຍິນ-ຕຸດລາຄົມ ພ.ສ.
๒๕๑๐ ແນ້ນ່າມອ່ານອາຮວງພັນຖືພົຍໍ
ຈະໄມ້ໄກຮ່າສະບາຍມາກ່ອນອອກເດີນທາງ
ແລະໄນ່ສະບາຍກີ່ອນຄລອດຮະບະເວລາກາ
ເດີນທາງ ແຕ່ກີ່ອຸດສ່າກີ່ຝຶນກາຍໄປປັນ
ໃນຮາຍວັດຖຸສົດຕໍ່ໄດ້ ດ້ວຍການອກວ່ານ່າ
ສົນໃຈ

ຄວາມສັນໃຈຂອງໜ່າມອ່ານອາຮວງ
ພັນຖືພົຍໍໃນດ້ານໂບຮາຍວັດຖຸສົດຕໍ່
ແລະວັດທະນະຫ້າມຈະເຫັນໄດ້ເອົກຈາກ
ດ່ານນີ້ແໜ່ງຕ່າງ ຈູ່ທີ່ໄດ້ຮັບເຊີ້ມູ່ດັ່ງຕ່າງໄປນີ້
ອື່ ດໍາຫັນກໍໄທຢ່າງດ້ານທີ່
ເປັນກົດກົດກົດກົດກົດກົດກົດກົດກົດ
ແກ່ງຫາຕົບອ່ານອາຮວງ ເປັນປະຮານຄະນະ
ອຸນຸກຮົມກົດກົດກົດກົດກົດກົດກົດກົດ
ຄຸນຍັ້ງໝູນນຸ່ມສ່າງເສີມວັດທະນະຫ້າມໄທ
ເປັນກຣົມການທີ່ປົກການຂອງສາມາຄນ
ເພື່ອການຮັກຍາສາມບໍດິວັດທະນະຫ້າມ ຊ້າພເຈົ້າ
ຈຶ່ງຂອບເຂົ້ມງານທີ່ບໍ່ໄດ້ ແລະຂອ
ຈຳນວຍພຣໄທ່ໜ່າມອ່ານອາຮວງພັນຖືພົຍໍ
ບຣິພັດຕ ຈົມມືອາຍ ວຽກຄະ ສູຂະ ພລະ
ຍິ່ງຍືນນາ ເພື່ອປະກອບການສ່າງເສີມ
ຮັກຍາໃນຮາຍວັດຖຸສົດຕໍ່ແລະວັດທະນະຫ້າມ
ໄທຢ່າງດັ່ງກ່າວ່ວນກັນກັນຄະນະ
ໄທໃຫ້ກົງທົນສົດຕໍ່ພັນຖືພົຍໍ